

Lev

Chapter 3

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

אִם-זָכַר אִם-מִקְרִיב הוּא הַבָּקָר מִן-אִם קָרְבָּנוּ שְׁלָמִים זָבַח וְאִם- 1
-如果 公的 -如果 献 他 -那牛群 -从 如果 他的供物 平安祭 祭物 -和如果
H2145 H7126 H1931 H1241 H8002 H2077
יְהוָה: לִפְנֵי יִקְרִיבֵנוּ תָמִים נִקְבָּהּ
耶和華 -在面前 他要献它 无残疾的 母的
H3068 H6440 H7126 H8549 H5347

「人献供物为平安祭（平安：或译酬恩；下同），若是从牛群中献，无论是公的是母的，必用没有残疾的献在耶和華面前。

וְסָמַךְ יָדוֹ עַל-רֹאשׁ קָרְבָּנוּ וּשְׁחָטוּ בְּפֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְזָרְקוּ בְּנֵי אֶהֱרֹן 2
-和- 他的手 在...上 他的供物 头 他和宰杀它 他的供物 门口 -和酒 会幕 帐幕 亚伦 儿子们
H0175 H2236 H4150 H0168 H6607 H3027 H5564
הַכֹּהֲנִים אֶת-הַדָּם עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
-那祭司们 - 那血 在...上 -那祭坛 四围
H1818 H0853 H3548 H5439 H4196

他要按手在供物的头上，宰于会幕门口。亚伦子孙作祭司的，要把血洒在坛的周围。

וְהִקְרִיב מִזְבַּח הַשְּׁלָמִים אֵשֶׁה לַיהוָה אֶת-הַחֶלֶב הַמְכֻסָּה אֶת-הַקֶּרֶב וְאֵת 3
-和献 从祭物 -那平安祭 火祭 -向耶和華 那 - 那脂油 那 -那覆盖的 那内脏 -和-
H0853 H7126 H2077 H8002 H0801 H3068 H0853 H2459 H3680 H0853 H7130 H0853
כָּל-הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל-הַקֶּרֶב:
所有 那脂油 那 在...上 那内脏
H2459 H3605 H7130

从平安祭中，将火祭献给耶和華，也要把盖脏的脂油和脏上所有的脂油，

וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֵת-הַחֶלֶב אֲשֶׁר עָלֵהֶן אֲשֶׁר עַל-הַכְּסָלִים וְאֵת- 4
-和- 两个 那肾 那 -那脂油 那 -那 那 在...上 那腰 -和-
H0853 H8147 H3629 H0853 H2459 H0853 H3680 H0853 H7130
הִיתָרְתָּ עַל-הַכֶּבֶד עַל-הַכְּלָיִת יְסִירֶנָּה:
那附加物 在...上 那肝 在...上 那肾 他要除去它
H3508 H3516 H3629 H5493

并两个腰子和腰子上的脂油，就是靠腰两旁的脂油，与肝上的网子和腰子，一概取下。

וְהִקְטִירוּ אֹתוֹ בְּנֵי-אֶהֱרֹן הַמִּזְבֵּחַ עַל-הָעֹלָה אֲשֶׁר עַל-הָעֵצִים אֲשֶׁר 5
-和焚烧 它 儿子们 亚伦 那祭坛上 在...上 那燔祭 那 在...上 那木柴 那
H0853 H0175 H4196 H6086
עַל-הָאֵשׁ אֵשֶׁה רִיחַ נִיחֹם לַיהוָה:
那火 火祭 馨香的 怡人的 向耶和華
H0784 H0801 H7381 H5207 H3068

亚伦的子孙要把这些烧在坛的燔祭上，就是在火的柴上，是献与耶和華為馨香的火祭。

וְאִם־ מִן־ הַצֹּאן קָרְבָּנוֹ לְזִבְחַ שְׁלָמִים לַיהוָה זָכָר אוֹ נִקְבָּה תָּמִים 6
 -和如果 -从 -那羊群 他的供物 -向祭物 平安祭 -向耶和华 公的 或 母的 无残疾的
[H8549](#) [H5347](#) [H2145](#) [H3068](#) [H8002](#) [H2077](#) [H6629](#)

וְקָרְיָבֵנוּ:
 他要献它
[H7126](#)

「人向耶和华献供物为平安祭，若是从羊群中献，无论是公的是母的，必用没有残疾的。」

אִם־ קָשָׁב הוּא־ מִקְרִיב אֶת־ קָרְבָּנוֹ וְהִקְרִיב אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה: 7
 -如果 -绵羊 他 献 - 他的供物 -和献 它 -在前面 耶和華
[H0853](#) [H7126](#) [H1931](#) [H3775](#) [H0853](#) [H7126](#) [H1931](#) [H3775](#)

若献一只羊羔为供物，必在耶和华面前献上，

וְסָמָךְ אֶת־ יָדוֹ עַל־ רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וְשָׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְזָרְקוּ 8
 -和按 - 他的手 在…上 头 他的供物 和宰杀 它 -在前面 帐幕 会幕 和酒
[H2236](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6440](#) [H0853](#) [H3027](#) [H0853](#) [H5564](#)

בְּנֵי אֶהֱרֹן אֶת־ דָּמֹו עַל־ הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: 8
 亚伦 儿子们 - 它的血 在…上 -那祭坛 四围
[H5439](#) [H4196](#) [H1818](#) [H0853](#) [H0175](#)

并按手在供物的头上，宰于会幕前。亚伦的子孙要把血洒在坛的周围。

וְהִקְרִיב מִזְבַּח הַשְּׁלָמִים אִשָּׁה לַיהוָה חֲלָבֹו הָאֵלֶיָּה תְּמִימָה לְעֹמֶת הָעֶצְמָה 9
 -和献 -从祭物 -那平安祭 火祭 -向耶和华 它的脂油 那肾尾 完整的 向对着 那脊骨
[H6096](#) [H5980](#) [H8549](#) [H0451](#) [H2459](#) [H3068](#) [H0801](#) [H8002](#) [H2077](#) [H7126](#)

וְיִסְרֶנָּה וְאֶת־ הַחֲלָב הַמְּכֻסָּה אֶת־ הַקֶּרֶב וְאֶת־ כָּל־ הַחֲלָב אֲשֶׁר עַל־ 9
 他要除去它 -和- 那脂油 那覆盖的 - 那内脏 -和- 那脂油 那 那 在…上 那
[H2459](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7130](#) [H0853](#) [H3680](#) [H2459](#) [H0853](#) [H5493](#)

הַקֶּרֶב:
 -那内脏
[H7130](#)

从平安祭中，将火祭献给耶和华，其中的脂油和整肥尾巴都要在靠近脊骨处取下，并要把盖脏的脂油和脏上所有的脂油，

וְאֶת־ שְׁנֵי הַכְּלָיִת וְאֶת־ הַחֲלָב אֲשֶׁר עֲלֵהֶן אֲשֶׁר עַל־ הַכִּסְלִים וְאֶת־ 10
 -和- 两个 -那肾 -和- 那脂油 那 那 在它们上 那 那 在…上 那腰 -和-
[H0853](#) [H3689](#) [H2459](#) [H0853](#) [H3629](#) [H8147](#) [H0853](#)

הַיְתָרֶת עַל־ הַכֶּבֶד עַל־ הַכְּלָיִת וְיִסְרֶנָּה: 10
 -那附加物 在…上 -那肝 在…上 -那肾 他要除去它
[H5493](#) [H3629](#) [H3516](#) [H3508](#)

两个腰子和腰子上的脂油，就是靠腰两旁的脂油，并肝上的网子和腰子，一概取下。

וְהִקְטִירוֹ וְהַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַה לֶחֶם אִשָּׁה לַיהוָה: 11
 -和焚烧它 -那祭司 -那祭坛上 食物 火祭 向耶和华
[H3190](#) [H3548](#) [H4196](#) [H3899](#) [H0801](#) [H3068](#)

祭司要在坛上焚烧，是献给耶和华为食物的火祭。

וְאִם־ עֵז קָרְבָּנוֹ וְהִקְרִיבוֹ לִפְנֵי יְהוָה: 12
 -和如果 山羊 他的供物 -和献它 -在前面 耶和華
[H3068](#) [H6440](#) [H7126](#) [H5795](#)

「人的供物若是山羊，必在耶和华面前献上。」

13 וְסָמַךְ אֶת-יָדוֹ עַל-רֹאשׁוֹ וּשְׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד וְזָרְקוּ בָנָי

-和按 -他的手 在…上 它的头 和宰杀 它 -在面前 帐幕 会幕 和酒 儿子们

H5564 H0853 H3027 H0853 H0853 H6440 H0168 H4150 H2236 H0853

אֶהְרֹן אֶת-דָּמֹו עַל-הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

亚伦 - 它的血 在…上 那祭坛 四围

H0175 H0853 H1818 H4196 H5439

要按手在山羊头上，宰于会幕前。亚伦的子孙要把血洒在坛的周围，

14 וְהִקְרִיב וּמִנֵּהוּ קָרְבָּנוֹ אִשָּׁה לַיהוָה אֶת-הַחֶלֶב הַמְכֻסָּה אֶת-הַקֶּרֶב וְאֵת

-和献 -从它 他的供物 火祭 向耶和华 那脂肪 那覆盖的 那内脏 和- 和- 和- 和-

H7126 H0801 H3068 H0853 H2459 H3680 H0853 H7130 H0853

כָּל-הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל-הַקֶּרֶב:

所有 那脂肪 那 那内脏 在…上

H3605 H2459 H7130

又把盖脏的脂肪和脏上所有的脂肪，两个腰子和腰子上的脂肪，就是靠腰两旁的脂肪，并肝上的网子和腰子，一概取下，献给耶和华为火祭。

15 וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֶת-הַחֶלֶב אֲשֶׁר עָלֵהֶן אֶת-הַקְּסָלִים עַל-הַקֶּרֶב וְאֵת

-和- 两个 那肾 和- 那脂肪 那 那 那腰 和- 和- 和- 和-

H0853 H8147 H3629 H0853 H2459 H0853 H3689 H0853

הַיְתָרֶת עַל-הַכֶּבֶד עַל-הַכְּלָיִת יְסִירֶנָּה:

那附加物 在…上 那肝 在…上 那肾 他要除去它

H3508 H3516 H3629 H5493

并入上节

16 וְהִקְטִירָם וְהַכֹּהֵן הַמְזַבְּחָה לֶחֶם אִשָּׁה לְרִיחַ כָּל-חֶלֶב לַיהוָה:

-和焚烧它们 那祭司 那祭坛上 食物 火祭 向馨香的 怡人的 所有 脂肪 向耶和华

H3548 H4196 H3899 H0801 H7381 H5207 H3605 H2459 H3068

祭司要在坛上焚烧，作为馨香火祭的食物。脂肪都是耶和华的。

17 חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל מוֹשְׁבֵיכֶם כָּל-חֶלֶב וְכָל-דָּם לֹא תֹאכְלוּ:

律例 永远的 向你们的世代 在所有 你们的住处 所有 脂肪 和所有 血 不 你们要吃

H2708 H5769 H1755 H3605 H4186 H3605 H2459 H1818 H3808 H398

פ
*

在你们一切的住处，脂肪和血都不可吃；这要成为你们世世代代永远的定例。」